

Был бы признателен, если бы оказалось возможным принять меры для вылета завтра рано утром и возвращения в тот же день.

(Подпись) Р. ХЕРРЕМАНС
Председатель

b) Текст письма делегации Нидерландов на имя Председателя Комитета добрых услуг, Батавия.

«Батавия, 11 января 1949 года

Ссылаясь на письмо Вашего Комитета от 10 января за номером GO54, имею честь сообщить Вам, что в соответствии с желанием Комитета посетить остров Банка нидерландская делегация готова предоставить Комитету необходимые средства и разрешения для этой поездки.

Делегация имеет честь сообщить также, что действительно предполагалось перевезти гг. Сукарно, Салима и Шарира на остров Банка. Однако указанные лица, будучи информированы об этом, заявили, что они предпочитают остаться там, где они находятся в настоящее время, хотя у них нет возражений против переезда на остров Банка, если нельзя сделать иначе.

Компетентные власти в настоящее время изучают возможность выполнить эту просьбу, однако им приходится учитывать трудности, связанные с продолжением их пребывания в нынешнем месте, и в особенности желательность скорой встречи этих лиц со своими семьями, подготовка к чему была уже завершена на острове Банка.

Делегация Нидерландов поэтому была бы признательна, если бы Комитет согласился подождать несколько дней, когда ей будет легче разработать и обсудить детали поездки, которую Комитет имеет в виду.

Буду рад оставаться в Вашем распоряжении и распоряжении Ваших коллег для этой цели.

(Подпись) Т. ЭЛИНК СХЮРМАНН
Исполняющий обязанности главы делегации

2. Следует отметить, что окончательные мероприятия не были выполнены.

ДОКУМЕНТ S/1200

Письмо посла Бирманского Союза в Соединенных Штатах Америки от 11 января 1949 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно индонезийского вопроса

[Подлинный текст на английском языке]
11 января 1949 года

В соответствии с инструкциями правительства Бирманского Союза имею честь представить заявление Бирмы с просьбой о разрешении участвовать в обсуждении положения в Индонезии.

Мое правительство считает, что вопрос, стоящий на обсуждении, затрагивает интересы Бирмы, и представляет настоящее заявление в соответствии со статьей 31 Устава Организации Объединенных Наций. Мое правительство исходит из того факта, что Индии, Филиппинам и Австралии, не являющимся членами Совета Безопасности, уже было разрешено принять участие в дискуссии по этому вопросу. Интересы этих стран настолько связаны с интересами Бирмы в географическом, политическом и стратегическом смысле, что ясно, что любое решение Совета Безопасности по этому вопросу не может не затрагивать непосредственно Бирму.

Бирма не только заинтересована в поддержании международного мира и безопасности и не только движима гуманным стремлением предотвратить дальнейшее кровопролитие, но она также считает, что подобные соображения и побуждения в равной степени применимы к каждому государству — члену Организации Объединенных Наций. Бирма считает, что ее интересам в настоящий момент угрожает прямая опасность. Во-первых, существует фактор географической близости, что в условиях современной войны оправдывает претензии Бирмы на особую заинтересованность в сохранении мира в районе Дальнего Востока. Более того, экономические интересы Бирмы неразрывно связаны со странами, расположенными между Индией, с одной стороны, и Австралией — с другой. Поскольку Бирма понесла самые большие разрушения на Дальнем Востоке во время второй мировой войны и поскольку она занята выполнением задачи экономического и социального восстановления, она жизненным образом заинтересована во всех мероприятиях, предназначенных для восстановления безопасности в том районе мира, в котором она расположена, и, следовательно, во всех мероприятиях, которые свели бы до минимума последствия, которые неизбежно возникнут, если не удастся сдержать теперешнее развитие событий в индонезийской ситуации. Поэтому мое правительство твердо считает, что оно имеет особые интересы в отношении любых планов или предложений, позволяющих контролировать существующее положение и имеющих своей конечной целью достижение мирного урегулирования.

Поэтому мое правительство было бы признательно за благоприятное рассмотрение настоящего заявления об участии в дискуссии по индонезийскому вопросу в соответствии со статьей 31 Устава Организации Объединенных Наций.

(Подпись) СО НЬЮН
*Посол Бирманского Союза
в Соединенных Штатах Америки*

ДОКУМЕНТ S/1211

Доклад Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу от 14 января 1949 года Председателю Совета Безопасности, дополняющий